Организация Объединенных Наций S/PV.3974



Совет Безопасности

Пятьдесят четвертый год

Предварительный отчет

3974-е заседание

Пятница, 29 января 1999 года, 22 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Аморим . . . . (Бразилия)

Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Буаллай
	Канада	г-н Дюваль
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге Ревака
	Гамбия	г-н Джейн
	Малайзия	г-н Растам
	Намибия	г-н Терон
	Нидерланды	г-н Ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Словения	г-н Тюрк
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/223)

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/272)

99-85072.R

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 22 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/223)

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/272)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что на мое имя поступили письма от представителей Германии и Италии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Каструп (Германия) и г-н Франчезе (Италия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1999/77, в котором содержится текст письма представителей Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 26 января 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающего текст заявления по Косово, Союзная Республика Югославия, опубликованного министром иностранных дел Российской Федерации и государственным секретарем Соединенных Штатов Америки в Москве 26 января 1999 года.

Члены Совета получили фотокопии письма Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 29 января 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающего заявление министров иностранных дел Франции, Германии, Италии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки (Контактная группа) по итогам их встречи, состоявшейся в Лондоне 29 января 1999 года. Это письмо будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/1999/96.

В результате проведенных между членами Совета Безопасности консультаций я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности выражает глубокую обеспокоенность в связи с эскалацией насилия в Косово, Союзная Республика Югославия. Он подчеркивает, что если стороны не примут меры к ослаблению напряженности, то существует опасность дальнейшего ухудшения гуманитарной ситуации. Совет вновь высказывает озабоченность по поводу нападений на гражданских лиц и подчеркивает необходимость всестороннего и беспрепятственного расследования таких действий. Он вновь призывает стороны в полной мере выполнять свои обязанности по соответствующим резолюциям и немедленно прекратить все акты насилия и провокации.

Совет Безопасности приветствует и поддерживает решения министров иностранных дел Германии, Италии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции (Контактная группа) по итогам их встречи в Лондоне 29 января 1999 года (S/1999/96), которые направлены на достижение политического урегулирования между сторонами и в которых установлены для

этого рамки и сроки. Совет требует, чтобы стороны признали свои обязанности и полностью выполнили указанные решения и требования, а также его соответствующие резолюции.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей полной поддержке международных усилий, в том числе усилий Контактной группы и Контрольной миссии в Косово Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, по ослаблению напряженности в Косово и содействию политическому урегулированию на основе существенной автономии и равенства всех граждан и этнических общин в Косово и признания законных прав косовских албанцев и других общин в Косово. Он вновь подтверждает свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии.

Совет Безопасности будет пристально следить за ходом переговоров и хотел бы, чтобы члены Контактной группы информировали его о достигаемом на этих переговорах прогрессе.

Совет будет продолжать активно заниматься этим вопросом".

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/1999/5.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 22 ч. 55 м.